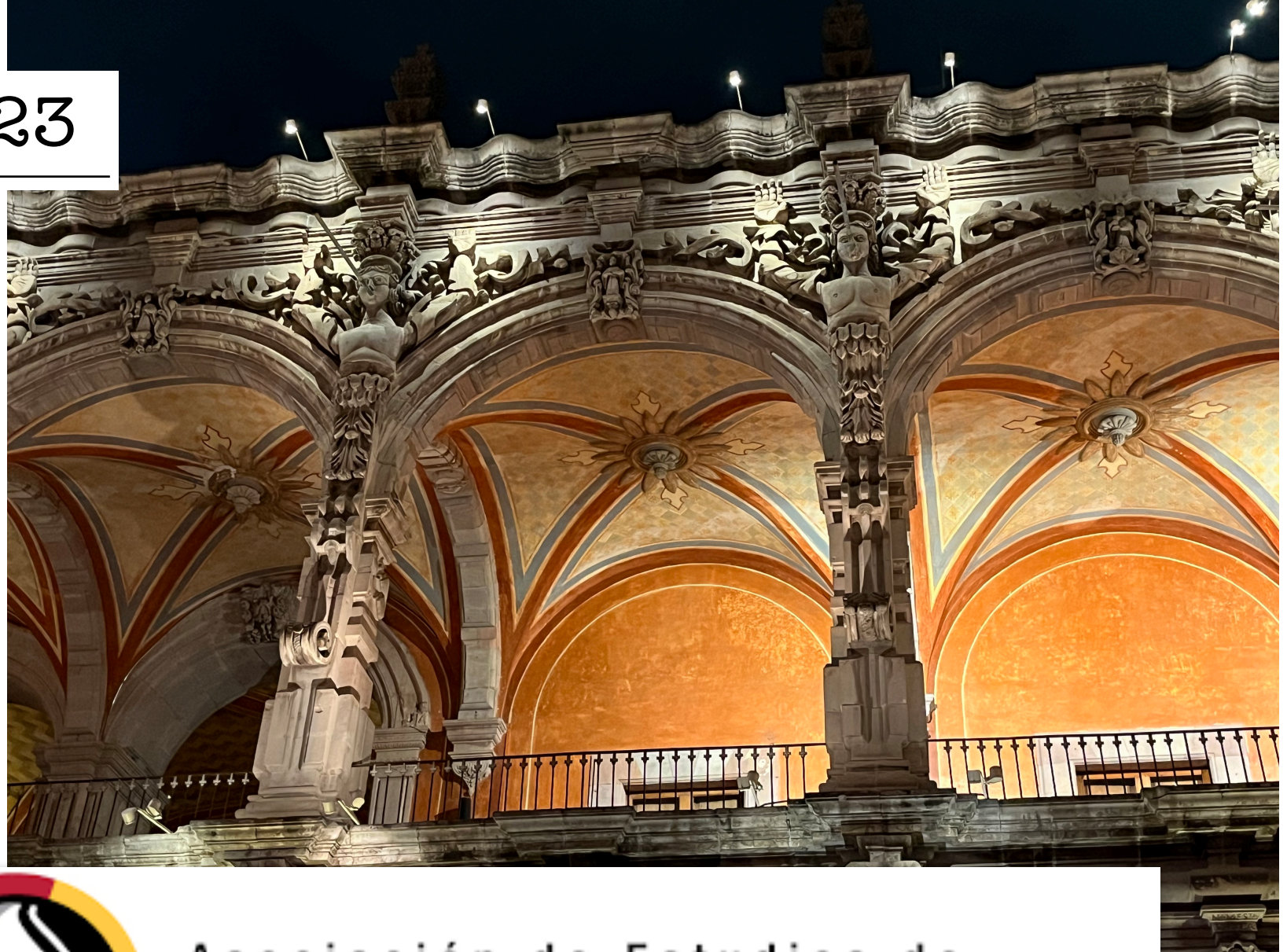


Boletín AEGS - 2023



Asociación de Estudios de
GÉNERO y SEXUALIDADES



Asociación de Estudios de
GÉNERO y SEXUALIDADES



Consejo Ejecutivo

PRESIDENTA

Dra. Eva Paris-Huesca
Associate Professor
Department of Modern Foreign Languages
Ohio Wesleyan University
eparish@owu.edu

VICE-PRESIDENTA

Dra. Diane Marting
Professor
University of Mississippi
Department of Modern Languages
dmarting@olemiss.edu

SECRETARIA

Dra. Giovanna Urdangarain
Associate Professor
Pacific Lutheran University
Department of Languages and Literatures
urdangga@plu.edu
aegs.agss@gmail.com

TESORERO (2022-2025)

Dr. Osvaldo Sandoval Leon
Assistant Professor
Colgate University
Department of Romance Languages
aegs.agss.treasurer@gmail.com

Ex-PRESIDENTA, AEGS (ex-officio, con derecho a voto)

Dra. Vilma Navarro-Daniels
Professor
School of Languages, Cultures, and Race
Washington State University
navarro@wsu.edu

VOCAL de Catedráticos (Full Professors)

Dra. Amarilis Hidalgo de Jesús
Professor
Bloomsburg University
Department of Languages and Cultures
ahidalgo@commonwealthu.edu

VOCAL de Profesores Titulares (Associate Professors)

Dra. Ana María Díaz Burgos
Associate Professor
Oberlin College
Department of Hispanic Studies
Ana.DiazBurgos@oberlin.edu

VOCAL de Profesores Asistentes (Assistant Professors)

Dra. Paola Uparela
Assistant Professor
University of Florida
Department of Spanish and Portuguese
puparela@ufl.edu

VOCAL de Estudiantes de Posgrado

Ana Belén Alvarez
Ph.D student
The University of Alabama
Department of Modern Languages and Cultures
aalvarezvivo@crimson.ua.edu

Editora, REGS (Enero 2020-Diciembre 2024)

Dra. Rocío Quispe-Agnoli
William J. Beal Distinguished Professor
Department of Romance and Classical Studies
Michigan State University
REGS@msu.edu

Editor Asociado, REGS

Dr. Xabier Granja
Assistant Professor
Department of Modern and Classical Languages
The University of Alabama
xgranja@ua.edu

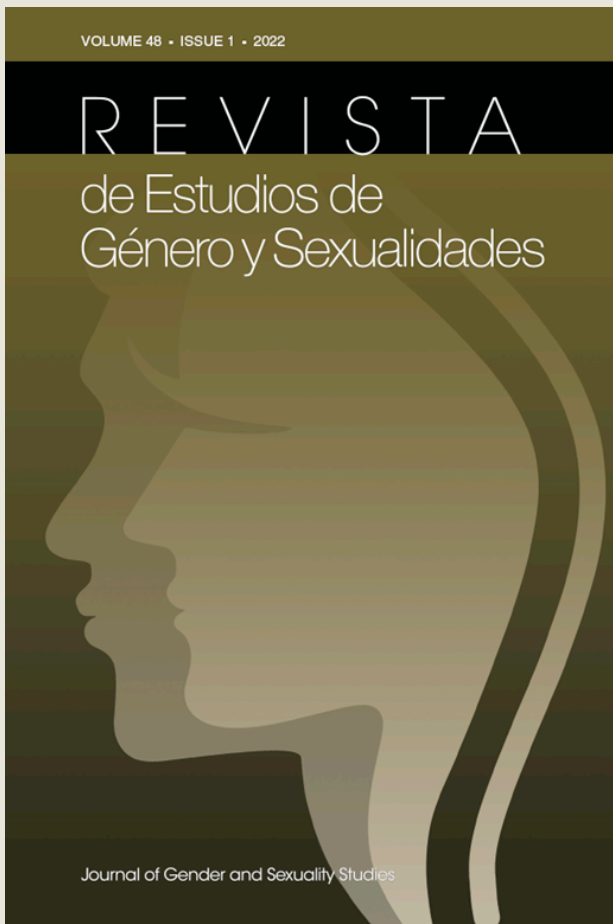
Editora de Reseñas, REGS

Dra. Alejandra Márquez-Guajardo
Assistant Professor
Department of Romance and Classical Studies
Michigan State University
regsbr@msu.edu



Revista de Estudios de Género y Sexualidades

Volume 48, Issue 1
Spring 2022



TEMA ESPECIAL | SPECIAL TOPIC

Yo llana estoy: Jerarquías, transgresiones y despliegues de género en América hispana colonial (1492–1898)

[Yamile Silva](#); [Ana María Díaz Burgos](#)

Uses of the Will: Textual Agency of Andean and Mapuche Women in Colonial Santiago

[Javiera Jaque Hidalgo](#)

Prácticas heterodoxas y *santidad queer*: “El proceso de fe” (s. XVII) de las monjas clarisas de Trujillo

[Margarita Paz Torres](#); [Silvia Ruiz Tresgallo](#)

“Yo llana estoy” o el despliegue de una virginidad *queer*

[Paola Uparela](#)

Bailadoras: Las mujeres y el fandango en España y la Nueva España del siglo XVIII

[Elena Deanda-Camacho](#)

Defensa y protección de la honra femenina a finales del virreinato novohispano: dos instituciones de caridad

[Yolopattli Hernández-Torres](#)

ARTÍCULOS | ARTICLES

Anarquismo y naturalismo en la obra temprana de Salvadora Medina Onrubia

[Alejandra Karina Carballo](#)

Teatro y sororidad: Maria Angélica Ribeiro en el campo cultural brasileño de mediados del siglo XIX

[María Alejandra Aguilar Dornelles](#)

Sobre un desfamiliarizado juego cubano: cine deportivo e infelicidad *queer* en *La partida* (2013)

[Antonio Isea](#)

ENTREVISTAS | INTERVIEWS

La escritura de Tatiana Lobo Wiehoff: entre el archivo y la ficción

[Ana María Díaz Burgos](#); [Yamile Silva](#)

Ylonka Nacidit-Perdomo: Poesía, recuperación y divulgación de escritoras y artistas dominicanas

[Ana María Díaz Burgos](#); [Yamile Silva](#)

CREACIÓN | CREATIVE WORK

Premio Victoria Urbano de Creación 2021: “Mujer de nubes exiliada” y otros poemas

[Susana Villanueva Eguía Lis](#) (México, 1979)

RESEÑAS | REVIEWS

El muerto disimulado / Presumed Dead

[Teresa Fernández-Ulloa](#)

Mujeres con voz propia. Antología guiada

[Karen Wooley Martin](#)

Escritoras monjas. Autoridad y autoría en la escritura conventual femenina de los Siglos de Oro

[Gabriela Martínez Pérez](#)

The Origins of Macho: Men and Masculinity in Colonial Mexico

[Paola Calahorrano](#)

Affectual Erasures: Representations of Indigenous Peoples in Argentine Cinema

[Traci Roberts-Camps](#)

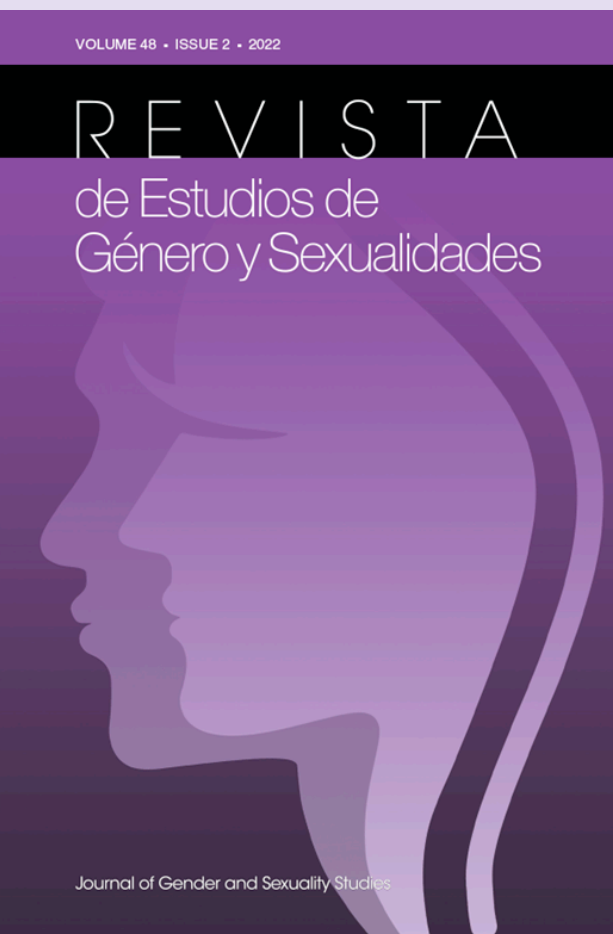
“Se conoce que usted es ‘Moderna’”: Lecturas de la mujer en la colonia hispana de Nueva York (1920–1940)

[Amarilis Hidalgo de Jesús](#)

Revista de Estudios de Género y Sexualidades

Volume 48, Issue 2

Fall 2022



ARTÍCULOS | ARTICLES

Las mujeres y sus capitales
[Elena Deanda-Camacho](#); [Yolopattli Hernández-Torres](#)

Mujeres sexualizadas, mujeres empoderadas: Capital erótico, poder y sexualidad en *Los Borbones en pelota*
[Sara Muñoz-Muriana](#)

El cuerpo enfermo nacional en *Los Pazos de Ulloa* (1886) y *La madre naturaleza* (1887)
[Rafael Núñez Rodríguez](#)

La desarticulación feminista del mito del progreso capitalista en *Tea Rooms* de Luisa Carnés
[Priscila Calatayud-Fernández](#)

Domesticity Amidst Devastation: Representations of Women's Economic Roles in the Magazines of Early Francoism (1939–1948)
[C.J. Enloe](#)

Salir de casa: Trabajo sexual y subjetividades femeninas en novelas de Argentina y Brasil
[Fernanda Righi](#)

La mujer frente al capitalismo neoliberal en *Feria* de Ana Iris Simón (2020)
[Olga Bezhanova](#)

La descolonización del cuidado: Miriam Miranda y el activismo garífuna en Honduras
[Iruna del Río Gabiola](#)

Resistencias ambientalistas de mujeres indígenas: El feminismo decolonial latinoamericano y la ecología política feminista
[Jozelin María Soto-Alarcón](#)

ENTREVISTA | INTERVIEW

Productoras feministas del Estado español: Miriam Porté
[María Camí-Vela](#)

RESEÑAS | REVIEWS

Beyond Machismo. Intersectional Latino Masculinities
[Meloddye Carpio Rios](#)

La pasión esclava: alianzas masoquistas en *La Regenta*
[Jennifer Smith](#)

Casa en que nunca he sido extraña: Las poetas hispanoamericanas: identidades, feminismos, poéticas (Siglos XIX-XXI)
[Yvette Fuentes](#)

Óyeme con los ojos: cine, mujeres, visiones y voces
[Inela Selimovic](#)

Gabriela Mistral's Letters to Doris Dana
[Lau Romero-Quintana](#)

Chivalry, Reading, and Women's Culture in Early Modern Spain: From Amadís de Gaula to Don Quixote
[Amarilis Hidalgo de Jesús](#)

A Woman, A Man, A Nation: Mariquita Sánchez, Juan Manuel de Rosas, and the beginnings of Argentina
[Graciela Michelotti](#)



Premio Victoria Urbano Reconocimiento Académico 2023:

Dra. Raquel Medina Bañón, Dean of Area Studies & Assistant Dean of Faculty, IES Abroad Barcelona

El comité de selección estuvo formado por la Dra. Amarilis Hidalgo-DeJesus (Bloomsburg University), el Dr. Danny Mendez (Michigan State University) y la Dra. Eva París-Huesca (Ohio Wesleyan University). El jurado recibió una carta de nominación de la Dra. Yamile Silva (The University of Scranton) y dos cartas de apoyo de la Dra. Barbara Zecchi (University of Massachusetts-Amherst) y la Dra. Ana Sánchez Catena (C.I.E.E. Study Center-Sevilla). El jurado la considera merecedora en esta categoría por su extensa producción académica, y su labor de estudio y divulgación en estudios de género y sexualidades. Sus contribuciones al campo han sido nada menos que notables y su aporte a la comunidad académica y su compromiso social representan la misión de la Asociación de Estudios de Género y Sexualidades que hace ya treinta y nueve años visionó la escritora Victoria Urbano.

El jurado destaca los siguientes aspectos que, tanto el jurado como las cartas de apoyo proporcionadas por la Dra. Barbara Zecchi, la Dra. Ana Sánchez Catena y la Dra. Yamile Silva, subrayan:



“La Dra. Raquel Medina ha demostrado constantemente una aptitud excepcional para la investigación a lo largo de su trayectoria académica y profesional. Sus contribuciones al campo han sido nada menos que notables, y su trabajo es un testimonio de su compromiso inquebrantable con el avance del conocimiento y el impacto significativo. De gran relevancia son sus contribuciones al campo de los estudios etarios. Destaca la monografía Representaciones cinematográficas de la enfermedad de Alzheimer (Palgrave, 2018). En este libro, la Dra. Medina ofrece una visión completa de las últimas investigaciones sobre los estudios del envejecimiento y cómo se cruzan con el género y la sexualidad en el cine el estudio de la vejez y su correlación disyuntiva con el Alzheimer. Es un tema innovador que ha recibido poca atención. Su obra ha sido ampliamente citada y elogiada por académicos en este campo. También destacamos su rol como mentora de varias generaciones de estudiantes doctorales en la Universidad de Massachusetts, cuyos testimonios se avalan en las cartas de recomendación”.

“El invaluable aporte de Raquel a los estudios de género y sexualidades es palpable en la mentoría de sus estudiantes, sus publicaciones y su aporte a la comunidad académica y su compromiso social representan la misión de la Asociación de Estudios de Género y Sexualidades que hace ya treinta y nueve años visionó la escritora Victoria Urbano”.

“In her works, Raquel Medina has offered innovative insights into the representation and construction of gender and ageing in visual culture. Medina proposes a fundamental methodological and theoretical rethinking of cinema as a powerful technology of age, and provides an account of the ageism that permeates Western societies. Her groundbreaking work explores new theoretical paradigms from an intersectional perspective aimed at deconstructing ageism in the film industry, and advocates for new, affirmative ways of looking at aging bodies and understanding old age”.

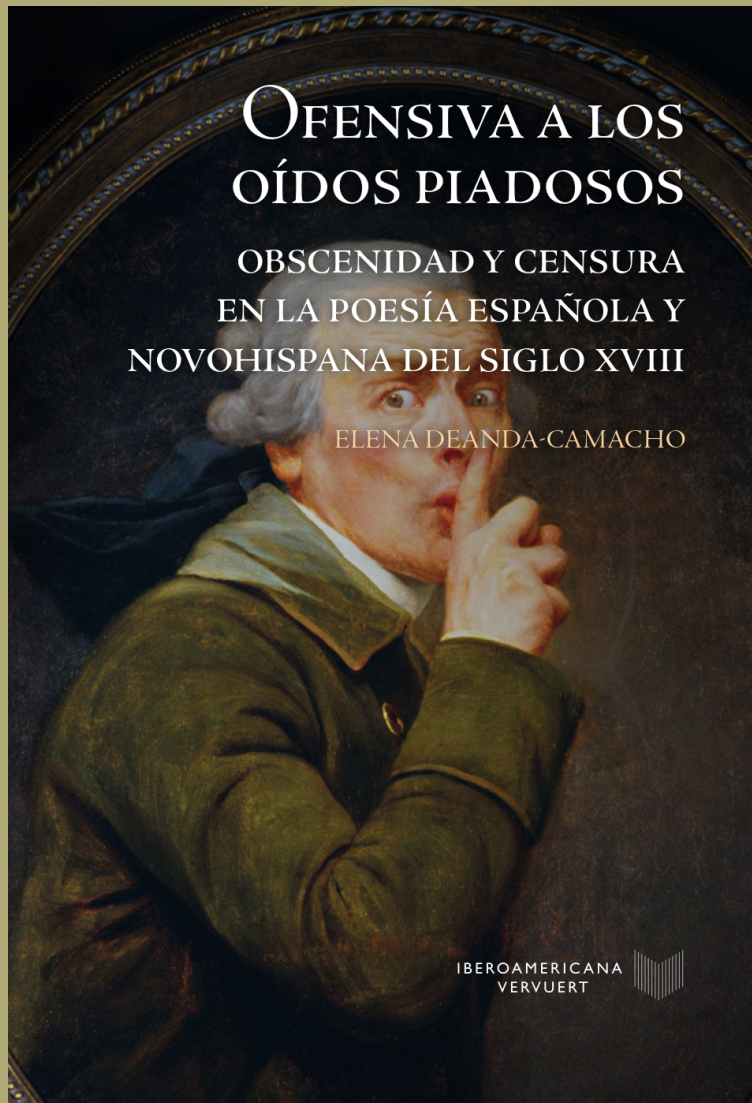
“Medina has had a far-reaching impact on the lives and careers of countless students, and her dedication to fostering a more inclusive and equitable academic community is truly exemplary”.



Premio Monografía Crítica 2023:

Dra. Elena Deanda-Camacho (Washington College)

Ofensiva a los oídos piadosos: Obscenidad y censura en la poesía española y novohispana del siglo XVIII



El jurado estuvo integrado por Xabier Granja (Editor de reseñas de la Revista REGS), Diane Marting (Vice-Presidenta AEGS), Alejandra Márquez Guajardo (editora de reseñas de la revista REGS) y Juan Pablo Rivera (ganador PVU monografía 2022), quien ofició como presidente del mismo.

Tras las deliberaciones, los miembros del jurado decidieron, por mayoría, declarar ganador el libro *Ofensiva a los oídos piadosos: Obscenidad y censura en la poesía española y novohispana del siglo XVIII* por las siguientes razones:

El volumen de la Dra. Deanda-Camacho analiza varias prácticas escriturales relacionadas con la política y la poética de temas “sexuales” relacionados con la obscenidad. Le interesa, en particular, la pugna entre lo obsceno y la censura, que se manifiesta mediante una estética que desestabiliza las estructuras hegemónicas de poder. Este trabajo se nutre de fuentes primarias poco estudiadas anteriormente, mas dignas de escrutinio. Se adentra, con ojo agudo, en discusiones en torno a la ética de la obscenidad y la censura, a la vez que hace importantes contribuciones al estudio de “la pornografía” y del siglo XVIII en el mundo hispano. Borra las distinciones entre lo erótico y lo pornográfico y es, por tanto, exitoso al trazar cómo cambian las conceptualizaciones del binomio censura/obscenidad en la España imperial y sus virreinos. Logra todo esto mediante una prosa académica que es profunda, elegante y accesible a la vez.





Premios Victoria Urbano

Premio Ensayo Crítico escrito por un@ estudiante de posgrado 2023:

Aitor Bouso Gavín (University of Massachusetts-Amherst)

“Confronting the Wound: Femicidio on the US-Mexico Border”

El jurado estuvo integrado por la Dra. Paola Uparela Reyes (Vocal de Profesores Asistentes), el Dr. Osvaldo Sandoval Leon (Tesorero AEGS), y Ana Belén Álvarez (Vocal de Estudiantes de Posgrado), quien ofició como presidente de este. El jurado considera que el ensayo “Confronting the Wound: Femicidio on the US-Mexico Border” sobresale por la claridad y rigidez en el análisis crítico sobre el femicidio.

Asimismo, resalta la aproximación multidisciplinaria y la interesante relación con la teoría del soma, lo cual ofrece una lectura alternativa de todo lo que se ha escrito en las últimas décadas sobre el femicidio en la frontera México-EEUU. Otro aspecto importante en este ensayo es el diálogo interseccional que se entabla con la comunidad Latinx y Chicanx a la hora de repensar los feminismos y su respuesta ante la violencia cruenta e institucionalizada en ambos lados de la frontera. El jurado considera que los recursos bibliográficos (teóricos y de análisis crítico) son relevantes y asimismo, producen diálogos entre textos canónicos, como el de Anzaldúa, y pensamientos emergentes.





Premios Victoria Urbano

Premios Victoria Urbano de Ensayo Crítico escrito por un/a Profesor/a 2023:

Dra. Sara Muñoz-Muriana (Dartmouth College), y Dra. Vanesa Miseres (University of Notre Dame)

El jurado estuvo integrado por la Dra. Elena Deanda (ganadora PVU 2022), la Dra. Ana María Díaz Burgos (Vocal de Profesores Titulares), y el Dr. Iker Gonzalez-Allende (invitado externo), quien ofició como presidente de este. Este año, el CE ha tomado la decisión excepcional y única de otorgar dos premios.

El jurado considera que “Mujeres sexualizadas, mujeres empoderadas: capital erótico, poder y sexualidad en Los Borbones en pelota” de la Dra. Muñoz-Muriana analiza de forma muy convincente las maneras en que se representa y se cuestiona la sexualidad femenina en las 89 acuarelas que conforman la serie decimonónica de Los Borbones en pelota. Propone nuevas formas de

abordar la burla de las mujeres empoderadas tanto erótica como políticamente. Explora el capital o poder erótico que detenta la reina Isabel II en dichas acuarelas. Por medio de un estudio espacial y de la visibilidad de las prácticas sexuales femeninas se destacan las maneras en las que estas acuarelas desafían la posición de dominación sexual a la que debía estar sujeta una mujer de acuerdo con los lineamientos heteropatriarcales de la época y traen a primer plano el goce femenino de la reina. Además, cuestiona la esencia hereditaria del sistema monárquico al incluir descendientes ilegítimos.



El jurado considera que “La Guerra del Paraguay y sus otras alianzas: las memorias de Dorothea Duprat y el Libro de Oro” de la Dra. Miseres es un ensayo que plantea una incisiva mirada crítica a la guerra del Paraguay desde una perspectiva de género teniendo en cuenta el rol que distintas mujeres ejercieron en el conflicto bélico. Emplea una lectura de las memorias de Dorothea Duprat y las voces de mujeres paraguayas de diversas regiones y estatus sociales recogidas en el Libro de oro para examinar discursos femeninos extranjeros y nacionales que hicieron parte de la Guerra de la Triple Alianza y que fueron fundamentales para el posicionamiento del Paraguay en este conflicto”.





Premios Victoria Urbano

Premio Escritura Creativa 2023:

Dra. Claudia Aburto Guzmán (Bates College), Colección poética *Ventoleras*



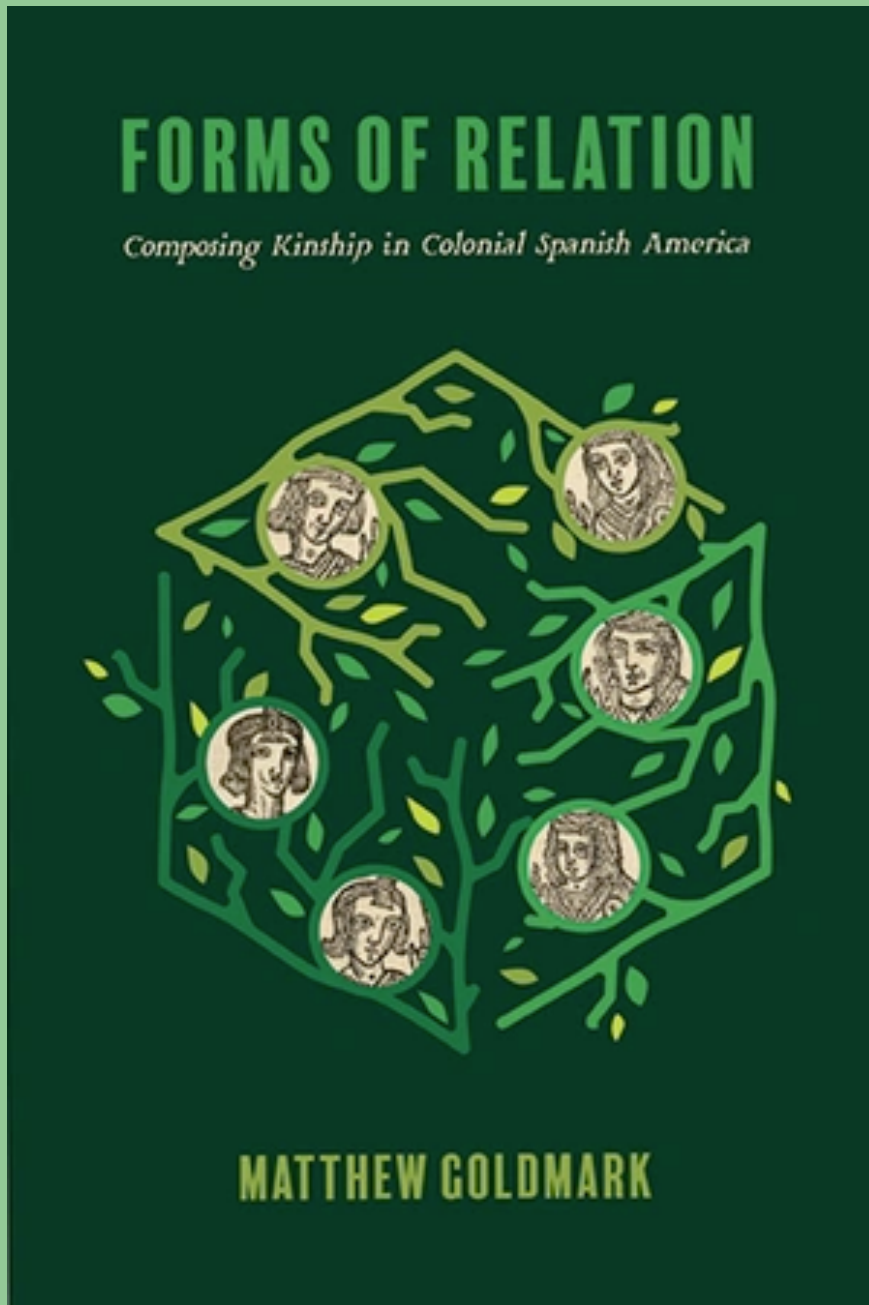
El jurado estuvo compuesto por dos miembros del Comité Ejecutivo de la Asociación —Wilma Navarro Daniels, expresidenta de AEGS y Rocío Quispe Agnoli, editora jefe de REGS/Journal of Gender & Sexuality Studies— así como por Elia Saneleuterio Temporal, en su calidad de lectora externa y ganadora del PVU en años anteriores. El comité fue presidido por Elia Saneleuterio Temporal. Tras las deliberaciones, los miembros del jurado decidieron, por mayoría, declarar como ganadora su colección poética por las siguientes razones:

En una relectura crítica del conjunto notamos que la mayoría (6 de 7 poemas) tiene alusiones sutiles —si no temas o personajes explícitos— a asuntos de género y sexualidades (entre los que se incluye lo femenino y la mujer). Es una obra madura, que demuestra buen manejo de la composición del lenguaje poético. Se aprecia en ella la creación de imágenes que dibujan paisajes, situaciones y atmósferas en las que se insertan preocupaciones vitales de sujetos femeninos (el sangrar en ciertas etapas o situaciones como el abuso sexual; el impacto de la ausencia del padre). No se trata de alusiones explícitas a cuestiones

de género, sino que estas preocupaciones están hiladas sutilmente en un lenguaje simbólico y lírico. Entre los personajes o temas que hacen referencia a motivos femeninos encontramos algunos de raigambre histórica y social, como la salitrera en San Pedro de Atacama, u otros asociados a la naturaleza, como las náyades, las abejas, la garza azul, la concha, la caverna y la matriz de la tierra encarnada en la Pachamama y Gaia (la madre tierra en la tradición quechua y en la antigua clásica respectivamente), al tiempo que se poetiza la pérdida de este espacio como un edificio desalojado.



Recent Publications by AEGS Members



Goldmark, Matthew. *Forms of Relation: Composing Kinship in Colonial Spanish America*. University of Virginia Press, 2023.

Forms of Relation: Composing Kinship in Colonial Spanish America draws on queer theory and Indigenous studies as it provides a new method to analyze the kinship relations structuring Spanish colonialism. As this book contends, kinship was not simply biological or procreative, but rather affective, spiritual, and bureaucratic. Through a study of literary texts, conversion manuals, and colonial correspondence from sixteenth- and seventeenth-century Spain and Peru, this book shows how Indigenous and Spanish subjects formed kinship as they composed texts and communities. *Forms of Relation* thus reveals how colonial peoples explained and disputed what religious, political, and intimate ties gave identities—and kinship—meaning.

Matthew Goldmark is Assistant Professor of Spanish at Florida State University, where he specializes in colonial Latin American studies with an emphasis on empire, gender, and sexuality studies.

Keywords: Colonial Latin America; kinship; Indigenous studies; empire.



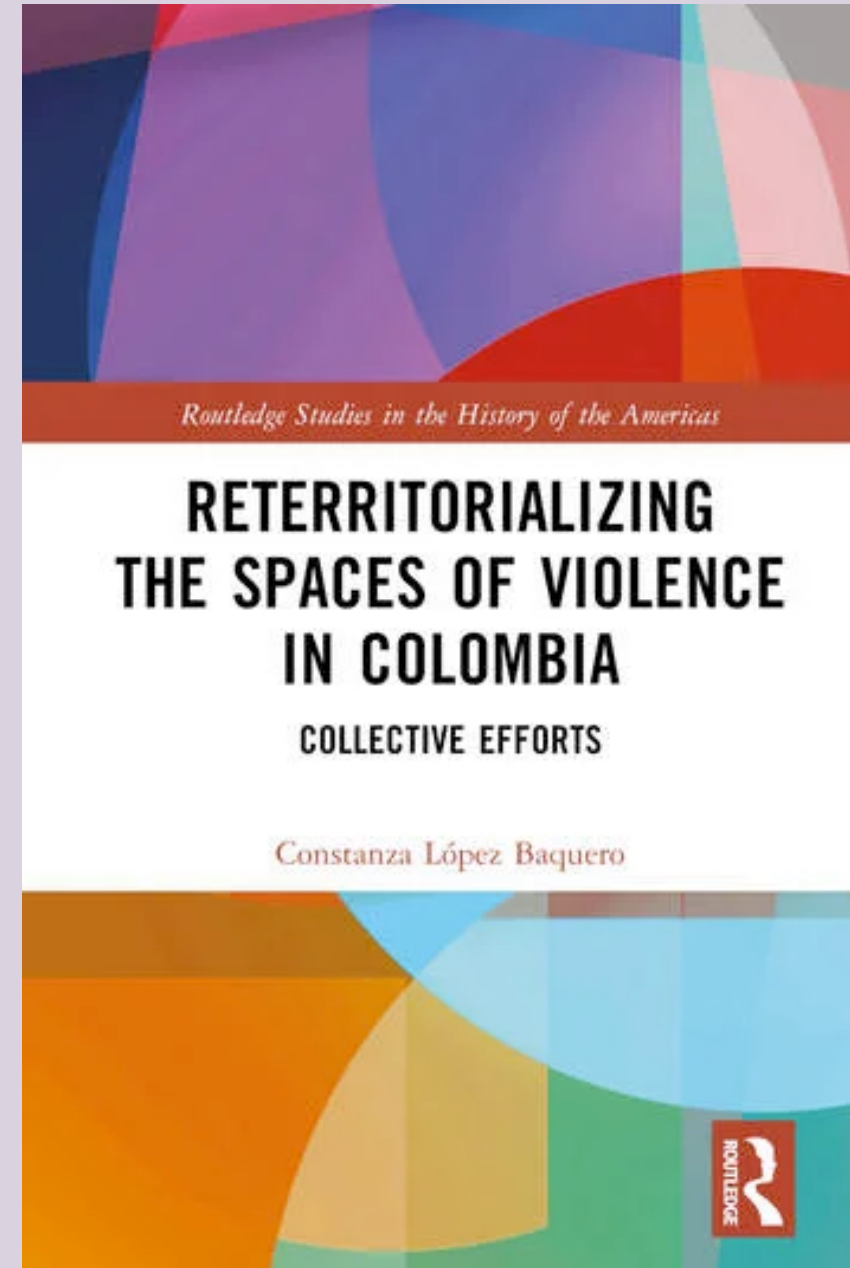
Recent Publications by AEGS Members

López Baquero, Constanza. *Reterritorializing the Spaces of Violence in Colombia Collective Efforts.* Routledge, 2024.

This volume examines how violence and resilience is experienced in urban spaces, and explores the history of a variety of people told from the perspective of the margins.

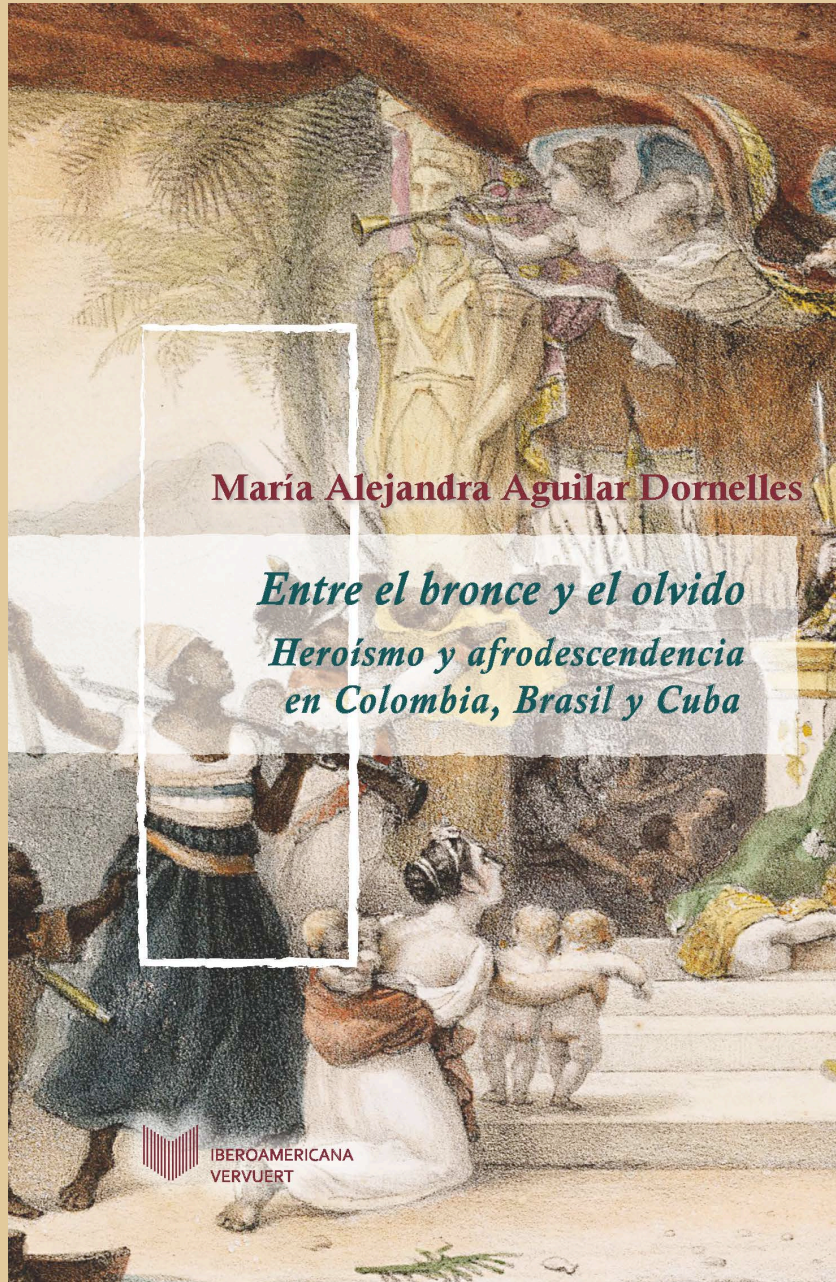
Reterritorializing the Spaces of Violence in Colombia provides critical and empirical examples of individuals and groups who believe in their collective power, reject war and violence, and manifest their resistance through art and activism in ways that rethread the social fabric. This book is the result of extensive fieldwork conducted over ten years in Medellín and Bogotá and it brings into focus the ways that hip hop, poetry, urban art, and the creation of communities and shared experiences bring about new ways to dignify life and inhabit the city. It analyses the contemporary history of Colombia by drawing on the critical perspectives and tools of various disciplines. It also puts into dialogue the diverse and innovative scholarship from the North and the South that addresses inequality, violence, trauma and resilience. Most importantly, it focuses on the challenges that women and young people face today in situations of conflict and post-conflict.

This book will be of interest for researchers and students at the undergraduate and graduate levels, as well as readers interested in issues of human rights and the history of the Americas.





Recent Publications by AEGS Members



Aguilar Dornelles, María Alejandra. *Entre el bronce y el olvido heroísmo y afrodescendencia en Colombia, Brasil Y Cuba.*
Iberoamericana Vervuert, 2023.

Concibiendo al héroe como el eje central de la imaginación moderna, *Entre el bronce y el olvido. Heroísmo y afrodescendencia en Colombia, Brasil y Cuba* examina textos producidos por soldados, estadistas, poetas, narradores y periodistas de ascendencia africana que intervinieron en la imaginación heroica latinoamericana. Este estudio explora cómo la utilización estratégica de un lenguaje heroico significó para estos hombres y mujeres la posibilidad de exhibirse como cuerpos modélicos y de ponerse al frente de un contingente humano que los seguía y, en algunos casos, veneraba. Además de proponer una conceptualización de la imaginación heroica como espacio de conflicto y de reivindicación política, explora los textos de Antonio Maceo, Juan José Nieto y Maria Firmina dos Reis, entre otros, poniéndolos en diálogo con manifestaciones de la cultura visual y monumental para enfatizar la multiplicidad de imágenes que se superponen a modo de palimpsesto inacabado en torno a figuras de heroicidad racializadas.



Recent Publications by AEGS Members

Escaja, Tina. *13 lunas 13 / 13 moons 13*. Prólogo de Jill Robbins. Traducción al inglés de Kristin Dykstra. Nueva York Poetry Press, 2022.

“13 lunas 13” es un poemario efectivo e iconoclasta que se plantea desde la cosmología y el cuerpo. Sexualidad, menstruación, teoría de las cuerdas, reinventan y cuestionan la imagen habitual de que la luna es cómplice. Ahora la luna sangra, revela la anatomía vaginal, desmonta los parámetros convencionales desde la precisión lingüística y el peso exacto de la palabra en el poema, ese “córtex cerebral” al que apela la poeta. La investigadora Jill Robbins afirma en el prólogo: “Trece por tres poemas tras la luna. La poeta Tina Escaja, aeronauta lírica, la procura en el espacio exterior, el espacio interior, el ciberespacio, el espacio lógico, mitológico, histórico y literario, trazando una cartografía rebelde e iconoclasta, una genealogía de la luna y las lunáticas.” Como es habitual en la estética de esta autora y artista digital, el poemario supera los límites del libro y se presenta como proyecto, formando parte de instalaciones de arte, vídeos y testimonios interactivos, a los que puede accederse en su página electrónica: www.tinaescaja.com (proyecto “13 lunas 13”). Esta edición bilingüe del poemario original recupera y amplía la edición de Torremozas de 2011, haciéndola accesible a un público en inglés.

Palabras clave: luna, menstruación, feminismo, cosmos, poesía

Tina Escaja es una ciber/poet@ destructivista, artista digital y Profesora Distinguida de Español y Estudios de Género en la Universidad de Vermont. Como investigadora ha publicado extensamente sobre género y tecnología en la poesía española y latinoamericana contemporánea. Considerada pionera en la literatura electrónica en español, su trabajo creativo trasciende el formato en papel y ha sido expuesto en sus variantes multimedia, robótica y de realidad aumentada en museos y galerías internacionales. Escaja ha sido reconocida y galardonada con destacados premios, y su obra ha sido traducida a múltiples idiomas. Una selección de sus proyectos digitales y literarios puede experimentarse en www.tinaescaja.com





Recent Articles by AEGS Members

Aguilar Dornelles, María Alejandra. “Paradojas del antiesclavismo ilustrado: *Cancros socias* (1866) y la intervención de la mujer en el debate abolicionista brasileño.” *Revista Iberoamericana*, vol. 89, no. 284, 2023, pp. 825-53.

Aguilar Dornelles, María Alejandra. “Teatro y sororidad: Maria Angélica Ribeiro en el campo cultural brasileño de mediados del siglo XIX,” *REGS*, vol. 41, no. 8, 2022, pp. 137-155.

Aguilar Dornelles, María Alejandra. “The Rise of the Black Hero: Heroic Imagination and Print Culture in Nineteenth-Century Brazil.” *The Poetics of Race in Latin America*, edited by Mabel Moraña, Editorial: Anthem, London, 2022, pp. 75-96.

Barreto, Danny. “The Age-Old Problem of LGBTQ Representation: Ageing, Intergenerational Relationships and Homosexuality in Galician Literature.” Special Issue: *Ageing Men and Masculinities in Contemporary Spanish Literature*, Eds. Raquel Medina and Josep María Armengol Carrera, *Bulletin of Spanish Studies* 99.4 (2022): pp. 703-724. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14753820.2022.2095867>

Barbour, Catherine and Danny Barreto. “Introduction. Feminisms at Work: The (Re)Production of Gender and Culture in Contemporary Galicia.” *International Journal of Iberian Studies* 35.4 (2022): pp. 225-232. https://doi.org/10.1386/ijis_00079_2





Recent Articles by AEGS Members

Escaja, Tina. “Mar y virus: Propuesta oleatoria de una realidad mitigada. O: ‘Esto (no) es un Poem@ CAPTCHA.’” *Ciberfeminismos, tecno-textualidades y transgéneros. Literatura digital en español escrita por mujeres*. Isabel Navas Ocaña & Dolores Romero López (Eds.). EDUAL & Editorial Complutense, 2023. 203-218.

Escaja, Tina. “Hacia una praxis tecnetoesquelética: Propuestas gine-robóticas e interespecie desde un posthumanismo trans-covid. De Alm@ Pérez, ego alter-ado de Tina Escaja, y/o al revés.” *Futuros: imaginarios, redes y prácticas digitales en la cultura española. Un catálogo de posibles*. Alex Saum-Pascual & Álvaro Llosa Sanz (Eds.) *Journal of Spanish Cultural Studies*. 24:1, 2023. 33-51. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14636204.2023.2186582>

Escaja, Tina. “Una genealogía ciber-poética: de Alm@ Pérez a Tina Escaja (y al revés)” *Voces encendidas: Mujeres, Arte y Tecnología*. Ed. María Goicoechea de Jorge y Laura Sánchez Gómez. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2023. 253-278.

Escaja, Tina. “La poesía no eres tú’: Propuestas y disquisiciones feministas a propósito de la literatura, el lenguaje y la educación.” *Educação e Literatura: O diálogo necessário*. Eds. Ana Maria Haddad Baptista & María Ángeles Pérez López. Ed. Tesseractum, 2022. 170-180.

Tina Escaja es Académica de Número de la ANLE (Academia Norteamericana de la Lengua Española); y Correspondiente de la RAE (Real Academia Española) desde octubre de 2022.



Recent Articles by AEGS Members

Escaja, Tina. “¿Qué es eso de ‘literatura electrónica?’” *El País*. 17 de septiembre, 2022. 12.

Escaja, Tina. “Maternidades disidentes y paradigmas feministas emancipadores: De la resistencia al Destructivism/o de una Caída (en) libre.” *ConSecuencias. A Journal of Spanish Criticism*. 3.1 (2022): 71-85.

Escaja, Tina. “Corriente electrónica en el siglo XXI: El retorno a la poesía original.” *Recepción y canon: el Panteón de las letras hispánicas*. Eds. Ricardo de la Fuente & Jesús Pérez Magallón. Ed. Universitas Castellae. Colección “Cultura Iberoamericana” 50 (2022): 99-103.

Lewandowska, Julia (2023). “Las teólogas de la España postridentina: Valentina Pinelo y el *Libro de las alabanzas y excelencias de la gloriosa Santa Anna* (Sevilla, 1601)”. In: Strosetzki, C., Hernando Morata, I., Wehr, C. (red.) *El teólogo en la España de la temprana modernidad. Prolegomena Romanica. Beiträge zu den romanischen Kulturen und Literaturen*. J.B. Metzler, Berlin, Heidelberg: 177-200. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-662-67088-0_12

Lewandowska, Julia (2023). “La retórica de la alteridad en los textos de las monjas altomodernas. Caso de Teresa de Jesús María (O. C. D., 1595-1641)”, *Temas Americanistas*, 50: 29-50. https://revistascientificas.us.es/index.php/Temas_Americanistas/article/view/20727

Lewandowska, Julia (2022). “*Communitas y auctoritas*: repensar la comunidad religiosa femenina de la alta modernidad. Caso de Ana Francisca Abarca de Bolea (O. Cist., 1602-ca. 1686) y las cistercienses de Casbas”. *Studia Aurea. Revista de Literatura Española y Teoría Literaria del Renacimiento*, 16: 15-34. <https://studiaaurea.com/article/view/v16-lewandowska>





Recent Book Awards by AEGS Members

Rebecca Ingram:

2023 Gourmand World Cookbook Award in the Women of the World Book (Spain) category. *Women's Work: How Culinary Cultures Shaped Modern Spain.*

Winner
GOURMAND AWARDS 2023
WINNERS BY COUNTRIES

C27 - BEST WOMEN OF THE WORLD BOOK

SPAIN

Women's Work: How Culinary Cultures Shaped Modern Spain
Rebecca Ingram
Vanderbilt University Press

We are living in a moment in which famous chefs, Michelin stars, culinary techniques, and gastronomical accolades attract moneyed tourists to Spain from all over the world. This has prompted the Spanish government to declare its cuisine as part of Spanish patrimony. Even with this widespread global attention, we know little about how Spanish cooking became a litmus test for demonstrating Spain's modernity and, relatedly, the roles ascribed to the modern Spanish women responsible for daily cooking.

Efforts to articulate a new, modern Spain infiltrated writing in multiple genres and media. *Women's Work* offers a sharp reading of diverse sources, placed in their historical context, that yields a better understanding of the roles of food within an inherently uneven modernization process. Further, author Rebecca Ingram's perceptive critique reveals the paradoxical messages women have navigated, even in texts about a daily practice that shaped their domestic and work lives. *Women's Work* posits that this is significant because of the degree to which domestic activities, including cooking, occupied women's daily lives, even while issues like their fitness as citizens and participation in the public sphere were hotly debated.

SEESXVIII @siglo_18 · Jul 27

Premio Sociedad Española de Estudios del siglo XVIII a la mejor monografía dieciochista de 2022: Elena Deanda Camacho, 'Ofensiva a los oídos piadosos. Obscenidad y censura en la poesía española y novohispana del siglo #XVIII' iberoamericana-vervuert.es/FichaLibro.asp... @IberoVervuert

OFENSIVA A LOS OÍDOS PIADOSOS
OBSCENIDAD Y CENSURA EN LA POESÍA ESPAÑOLA Y NOVOHISPANA DEL SIGLO XVIII
ELENA DEANDA-CAMACHO
IBEROAMERICANA VERVUERT

Elena Deanda:

Premio Sociedad Española de Estudios del siglo XVIII a la mejor monografía dieciochista de 2022: Elena Deanda Camacho, *Ofensiva a los oídos piadosos. Obscenidad y censura en la poesía española y novohispana del siglo XVIII*

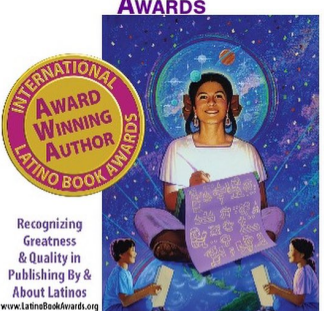


Recent Book Awards by AEGS Members

Tina Escaja y Kristin Dykstra:

2023 International Latino Book Award: *13 Lunas 13: 13 Moons 13*
Gold Medal: Best Nonfiction Book Translation - Spanish to English
Bronze Medal: The Juan Felipe Herrera Best Poetry Book Award

Empowering Latino Futures Proudly Presents The
2023 INTERNATIONAL LATINO BOOK AWARDS



Recognizing Greatness & Quality in Publishing By & About Latinos
www.LatinoBookAwards.org

In the category of
THE JUAN FELIPE HERRERA BEST POETRY BOOK AWARD - ONE AUTHOR – BILINGUAL

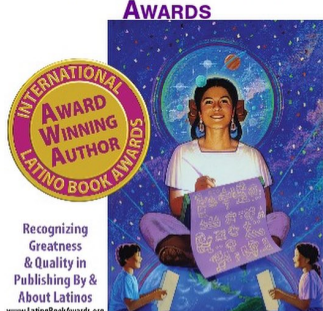
13 LUNAS 13: 13 MOONS13

Tina Escaja, translated by Kristin Dykstra

NUEVA YORK POETRY PRESS
Is Awarded
BRONZE MEDAL

25TH INTERNATIONAL LATINO BOOK AWARDS CEREMONY, LOS ANGELES CITY COLLEGE, OCTOBER 21ST, 2023
EMPOWERING LATINO FUTURES WITH SUPPORT FROM LAS COMADRES PARA LAS AMERICAS AND REFORMA

Empowering Latino Futures Proudly Presents The
2023 INTERNATIONAL LATINO BOOK AWARDS



Recognizing Greatness & Quality in Publishing By & About Latinos
www.LatinoBookAwards.org

In the category of
BEST NONFICTION BOOK TRANSLATION - SPANISH TO ENGLISH

13 LUNAS 13: 13 MOONS13

Tina Escaja, translated by Kristin Dykstra

NUEVA YORK POETRY PRESS
Is Awarded
GOLD MEDAL

25TH INTERNATIONAL LATINO BOOK AWARDS CEREMONY, LOS ANGELES CITY COLLEGE, OCTOBER 21ST, 2023
EMPOWERING LATINO FUTURES WITH SUPPORT FROM LAS COMADRES PARA LAS AMERICAS AND REFORMA



III Premio de Ensayo Hispánico Klaus D. Vervuert
otorgado a:
Invaginaciones coloniales
Re-producción, (de)generación y la emergencia visual de la genitalia

de Paola Uparela



Paola Uparela:

III Premio de Ensayo Hispánico Klaus D. Vervuert por su libro *Invaginaciones Coloniales* (2024). Premio otorgado por el Instituto Cervantes e Iberoamericana Vervuert.

AEGS Congreso - Querétaro 2023





AEGS Congreso - Querétaro 2023







Conversatorio con **Elena Deanda-Camacho** Ganadora *Premio Victoria Urbano 2022* **Mejor ensayo crítico de profesores**



Elena Deanda-Camacho
Washington College

"Reproduction of Non-Productive Sex: The Brothel as a Site of Learning in English, French, and Spanish Pornologies." *Das achtzente Jahrhundert. Zeitschrift der Deutschen Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts.* 44.2 (2020): 192-211.

Jurado: Ana María Díaz Burgos y Nagore Sedano Naveira, ganadora PVU 2021
Organizan: Diane Marting (vice-presidenta AEGS) y Paola Uparela (vocal prof. asistentes AESG)
info: puparela@ufl.edu

24 de mayo
2:00 PM (EST)
Zoom Meeting
Registro: [aquí](#)





Conversatorio *Revista de Estudios de Género y Sexualidades* *Yo llana estoy: Jerarquías, transgresiones y despliegues de género en América hispana colonial*



Uses of the Will: Textual Agency of Andean and Mapuche Women in Colonial Santiago

Javiera Jaque Hidalgo



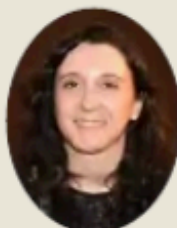
Bailadoras: Las mujeres y el fandango en España y la Nueva España del siglo XVIII

Elena Deanda-Camacho



Prácticas heterodoxas y *santidad queer*: "El proceso de fe" (s. XVII) de las monjas clarisas de Trujillo

Margarita Paz Torres y
Silvia Ruiz Tresgallo



Defensa y protección de la honra femenina a finales del virreinato novohispano: dos instituciones de caridad

Yolopattli Hernández-Torres



"Yo llana estoy" o el despliegue de una virginidad *queer*

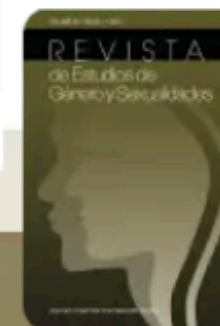
Paola Uparela



Editoras: Yamile Silva y
Ana María Díaz Burgos

28 de Abril
4:00 pm (EST)
Zoom Meeting

Registro: [aquí](#)



Volume 48, Issue 1
Spring 2022

Info: Paola Uparela puparela@ufl.edu





Asociación de Estudios de
GÉNERO y SEXUALIDADES

Design and edition by Paola Uparela puparela@ufl.edu
